

中国建筑设计研究院 编

建筑师札记

Architect's Notes

清华大学出版社

他们组织了几个小组，分别负责不同的工作。他们分工明确，各司其职。在遇到困难时，他们总是能够齐心协力，共同克服。这种团队精神，是他们成功的关键。

在遇到困难时，他们总是能够齐心协力，共同克服。这种团队精神，是他们成功的关键。

在困难面前

在困难面前，他们总是能够齐心协力，共同克服。这种团队精神，是他们成功的关键。

在困难面前，他们总是能够齐心协力，共同克服。这种团队精神，是他们成功的关键。

团队精神

团队精神，是他们成功的关键。在困难面前，他们总是能够齐心协力，共同克服。

团队精神，是他们成功的关键。在困难面前，他们总是能够齐心协力，共同克服。

团队精神

团队精神，是他们成功的关键。在困难面前，他们总是能够齐心协力，共同克服。

团队精神，是他们成功的关键。在困难面前，他们总是能够齐心协力，共同克服。

团队精神

团队精神，是他们成功的关键。在困难面前，他们总是能够齐心协力，共同克服。

团队精神，是他们成功的关键。在困难面前，他们总是能够齐心协力，共同克服。

团队精神

团队精神，是他们成功的关键。在困难面前，他们总是能够齐心协力，共同克服。

团队精神，是他们成功的关键。在困难面前，他们总是能够齐心协力，共同克服。

ISBN 978-7-302-15946-9



9 787302 159469

定价：30.00元

版权所有，侵权必究。

侵权举报电话：010-62782989 13501256678 13801310933

图书在版编目(CIP)数据

建筑师札记 / 中国建筑设计研究院编著. —北京：清华大学出版社，2007.8

ISBN 978-7-302-15946-9

I. 建… II. 中… III. 建筑学—文集 IV. TU53

中国版本图书馆CIP数据核字(2007)第126871号

责任编辑：徐晓飞 (xuxiaofei@tsinghua.edu.cn)

责任校对：王淑云

责任印制：孟凡玉

出版者：清华大学出版

<http://www.tup.com.cn>

c-service@tup.tsinghua.edu.cn

社总机：010-62770175

投稿咨询：010-62772015

地址：北京清华大学学研大厦 A座

邮编：100084

邮购热线：010-62776544

客户服务：010-62776969

印装者：北京地大彩印厂

经销：全国新华书店

开本：148×220

印张：10 字数：260千字

版次：2007年8月第1版

印次：2007年8月第1次印刷

印数：1~3000

定价：30.00元

中国建筑设计研究院 编

建筑师札记

Architect's Notes

清华大学出版社

前言

建筑的情感来自赋予它生命的设计师。因此，不难体会到建筑师在一个社会中是何等的重要。那么，建筑背后的人又有什么样的故事和思考呢？中国建筑设计研究院已经伴随着共和国的建设走过了55年，在这期间，一批又一批优秀建筑师，在致力于建筑创作的同时，也对建筑事业的发展进行着持续的探究和思考，这本《建筑师札记》承载的就是当今设计院的中坚力量在创作和思考中谱写的篇章。他们热爱建筑，热爱学习，热爱生活，投身其中，苦乐共享。一起讲述着建筑事业伴随着国家和社会兴盛变迁所走过的漫长历程，也从侧面昭示了他们笔下的建筑得以生动和丰富的缘由。

《建筑师札记》从一些具体事例谈起，记录了建筑师的工作、学习和思考，也记录了他们对建筑和城市的认识。这些文章用生动的语言给读者以人文性的“建筑讲座”，对于促进公众认识建筑、认识建筑设计有独到的作用。如果建筑师与公众的这种沟通有助于改善我们的建筑环境和生存环境，那就实现了本书的终极价值。

和现今多数大型建筑设计机构一样，中国建筑设计研究院通过出版各种建筑书籍，彰显了一个设计院的实力和水准。但与这些“台前”的光鲜相比，《建筑师札记》更像是在幕后向朋友们娓娓道来的一款心曲，诉说着完美建筑背后的种种艰辛、磨砺和心路，以及设计之外的思考、研究之后的实践，体现作为建筑师的责任感和使命感，更反映了中国建筑设计研究院的文化底蕴……在此，我向《建筑师札记》的作者表示感谢，感谢他们为把我们的城市、我们的国家建设得更美好而付出努力。

中国建筑设计研究院院长

目录

前 言	修龙	3
零距离和X距离	崔恺	6
阅读	李兴钢	22
关于“鸟巢”的问答	张洁 李兴钢	25
奥林匹克公园多功能演播塔诞生记	傅晓铭	32
“U”	徐丰	38
像丹下一样的丹下	吴朝辉	42
由临摹而发的感想	何勋	46
书法建筑	康凯 赵宁	49
经历、交流	文兵	56
一个方案和三个故事	于海为	66
来自大兴的速写	崔恺	72
感觉·感触·感动	付邦保	76
时有落花随我行	单立欣	82
建筑·梦		86
判断	柴培根	92
在瑞士工作和生活的感受	周旭梁	95
梦开始的地方	吴斌	102
建筑师十年	杨益华	108
低级游戏	曹晓昕	112
在旧建筑改造的实践中成长	王玮 商玮玲	118
消失在地平线		
——在云南香格里拉的一次建筑实践	柴培根	122
小说里的几个四合院	李佳玲	134
感性纪录	曹晓昕	138
关于“试验场”的反思	青锋	144

东京Prada专卖店寻访记 崔恺 _____ 149

横滨客运港 崔恺 _____ 152

那时……那地……那些人…… 周旭梁 _____ 156

卡塞尔的“童话” 关飞 _____ 162

设计之后 崔海东 _____ 170

自述：发现与呈现 李兴钢 _____ 175

体验建筑，体验音乐

——剧场设计题外话 李燕云 _____ 180

甲乙丙丁

——四川凉山州民族文化艺术中心暨火把广场配合小记 李斌 _____ 183

从珠江帝景谈起 陈一峰 _____ 196

走过欧洲的城市看建筑 逢国伟 _____ 204

城市多样性的自杀或他杀

——由红桥市场事件想到的 周凯 _____ 214

表演很成功，影响很糟糕 曹晓昕 _____ 218

梁思成与中国古代建筑的发现 王军 _____ 226

地安门机关宿舍大楼 陈登鳌 _____ 248

忆北京展览馆设计 计育根 _____ 256

北京火车站——北京新建车站大楼的建筑设计 _____ 266

中国美术馆设计介绍 戴念慈 _____ 276

北京木材综合利用展览馆 林乐义 _____ 284

忆班达拉奈克国际会议大厦的设计 由宝贤 _____ 290

毛主席纪念堂的设计过程 袁镜身 _____ 298

回顾二则 袁镜身 _____ 308

零距离和X距离

文/崔恺

这几年中国建筑界受到世人关注，作为中国建筑师，也有更多的机会接触世界。以前在杂志书刊、学术报告中看到和听到的那些赫赫有名的著名建筑师，今天会忽然出现在你的面前，真有些手足无措。除了从简单的英语词汇中找几句恭维话之外，似乎不知如何去对话，去捕捉那些思想的智慧。现实中的零距离和思想中的X距离形成了尴尬的反差，而这种对反差的认知又往往激发了一些内心的感悟，于是我便把这些零星的感悟记录下来，作为关于建筑体验的一部分与大家分享。

贝聿铭

第一次见到贝聿铭先生还是在我的学生时代。大约在1984年春季，我去快要竣工的香山饭店参观，突然有人说贝先生一会儿就到，幸运的我便激动地站到院子中一处高台上张望。贝先生在一群人的簇拥下走来了，那是一位已届七十的老人，身材纤细，步履轻快，身着便装，一件羊毛衫围系在腰上，一副黑框眼镜戴在笑眯眯的眼睛前。他边走边看，边与旁边的人交谈。记得当时庭院中正在铺卵石地面，他一边说着还随手捡起一粒白白的小石子在手中玩弄，透出他对这个传统园林材料的喜爱。很快贝先生就走到另一处院子中去了，因为人多，管理人员把我们一些人挡在了后面，虽有点遗憾，但也着实为这几分钟兴奋了好几天。之

后每次去香山饭店开会，我总会到那庭院中走走，一面感悟着那空间中浓浓的诗意，一面回味着那一天的情景，历历在目。

第二次与贝先生见面就是十几年后了。2002年，我为中国驻美使馆的事应邀到华盛顿出差，知道新使馆设计将由贝先生主笔便提出到纽约贝氏事务所拜访。使馆的同事用电话与贝氏联络，贝建中先生表示欢迎。在电话里我向贝建中先生提出能否有机会见到贝聿铭先生，他查了一下时间表说那个下午贝先生应该来办公室，于是我便高兴地如约前往。那天我比预定时间早几分钟到了门厅，接待的黑人小姐打电话帮我联络，不一会儿司徒佐先生从外面赶回来，便领我参观办公室。当我们经过一个设计室时，看到一组建筑师正围坐在一起讨论问题，而贝聿铭先生正坐在中间，仍然是笑咪咪，仍然用略带夸张的手势在表达着某一种意图，十分优雅。贝建中先生请我到不远处的一个桌子旁坐下来谈。一会儿贝老结束了那边的讨论向这里走来，我忙起身前迎，在握手时我自我介绍：“我来自中国建筑设计研究院”，贝老大约没听全我的话，便说：“中国有很多设计院，不知道你是哪一家的。”我忙又介绍了一遍，特别说“中国院”前身隶属建设部。贝老又说：“在北京中国银行的案子中我们也和建设部的一家单位合作，他们开始很好，好像很认真，要学些东西，但后来他们的图纸不过就是把我们的图纸拿去翻译了一下，没有什么贡献，这就不好了，我们需要的是真正的合作。中国的建筑师太年轻，缺乏经验，又做这么多大项目，质量便是大问题，要注意学习。”贝老说了几分钟，便站了起来，要到他自己的办公室（贝·考伯·弗里德事务所）去见一个人，于是我们便在桌旁的盆栽竹林前合影留念。虽然因为种种原因，我院未能争取到与贝氏合作设计中国驻美使馆的机会，但贝老的话却一直记在



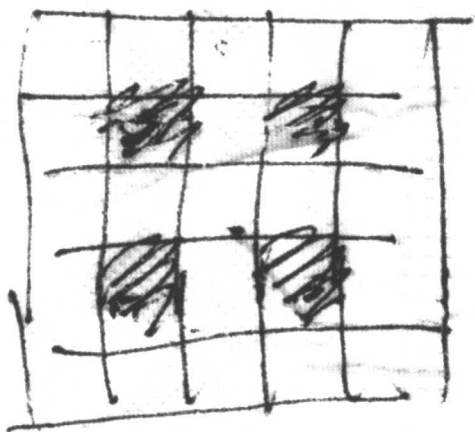
于是我们便在桌旁的盆栽竹林前合影留念。

我心里。每当我参观贝老的作品，那种由西方的数学和东方的哲学构成的诗意空间总让我震撼不已，那种超世脱俗的气质和完美至极的质量也让我们望尘莫及。但无论如何，作为华人建筑师的前辈，“贝聿铭”三个字对我们后人永远是一种无形的鞭策和激励！

查尔斯·柯里亚和安藤忠雄

1999年世界建筑师大会期间。一个早上，新加坡的林少伟先生约我去五洲大酒店共进早餐。我们刚在餐桌旁坐下来，查尔斯就穿着一身灰色的印度式长衫走了过来，与林先生打招呼。林先生把我介绍给查尔斯，他用一位老者特有的眼神打量了我一下，亲切中透出疑惑：这小子竟是总建筑师？我忙上前问候，并礼貌地问他对北京的印象如何？不想老先生微皱眉头，认真起来：“北京是个古老的城市，我很喜欢，但我一直不明白为什么你们要建这么多高层住宅，破坏了北京水平的轮廓线！”我随口答道：“是啊，但北京人口增长很快，盖高层也是不得已。”查尔斯不屑地看我一眼，随手拿起桌上的一张餐巾纸，在上面画了10×10一组方格，并马上计算了起来：4个格子做20层同21个方格做4层在容积率上是差不多的，说明在北京建多层建筑同样可以解决居住的问题。并且补充道：“印度也有严重的人口问题，但我们还是用高密度的多层建筑解决了，保持了城市的肌理和尺度，这是城市的特色！”作为晚辈，我对柯里亚先生如此清晰的思路 and 职业习惯颇为敬佩，连忙点头称是，顺手把那张餐巾纸揣进衣袋，留作纪念。

说话之间，大明星安藤忠雄先生与助手也走进了餐厅，林先生一声招呼，他们也坐到了我们桌旁，我又忙起身致敬。好家伙！一下子，亚洲建筑界两位大牌与我同桌，真是难得的机遇。安藤先生身着藏蓝色西服便装，姿态谦恭，面带微笑，他英语不够好，除了简单的问候，其余都要通过助手来翻译，好在是用早



$$21$$

$$4 \times 20 = 80$$

$$21 \times 4 =$$

$$\frac{24}{21} < 1$$

$$\frac{80}{21} = 3.1$$

查尔斯·柯里亚画在餐巾纸上的草图。

餐，话自然不多，因为上午有演讲，他简单吃完就先告辞了。

那个上午的演讲大概算是大会中最吸引人的演讲之一，会场内坐满了听众，连走廊通道上也席地坐满了人。安藤先生平淡的语调与屏幕上精彩的画面形成反差，每换一幅，就引发几十次相机的闪光。当演讲结束时，一大群女学生尖叫着涌向前台，大约是想去签名或合影之类吧，完全如同歌迷追星一般。见到此景，我暗自得意这个早餐。

2006年春节过后，我赴东京参加国际建协理事会，日本方面为了申办2011年的世界建筑师大会，在这次理事会的安排上也颇费心思。其中有一次招待会就安排在安藤忠雄先生设计的一所住宅里。那天晚上东京下起了小雨，大轿车把大家送到一个小街口停下来，到那幢住宅还需穿越一片富人居住的小区，雨夜中，在湿漉漉的石板路上行走，旁边住宅中的灯光透过树林照在地上，亲切动人。在以传统风格建筑为主的街坊中，一道弧形的钢筋混凝土墙立在小街旁，像个恭敬的侍者稍稍退后，伸手把客人引向入口。入口在半地下的庭院一隅，私密而谦和，一大群客人的到来一下就挤满了前庭，大家在小雨中耐心排队等着进门，慢的原因不仅是要脱鞋收伞，更是因为安藤先生和主人夫妇一起在门厅里迎候大家，并一一握手致意。将近四十位客人使原本就不太大的客厅更显得拥挤。大家端着香槟酒杯四处乱转，安藤先生似乎穿着与1999年在北京时差不多的一身西服便装，依然礼貌地微笑着与大家打招呼。国际建协主席伦那先生说话慢而幽默，不时也逗得安藤先生放松地开怀笑上几声，气氛热烈。大家纷纷与安藤合影，我也忙凑上前去，我知道他一定不会认得我，有日本朋友主动帮忙介绍说这是来自北京的建筑师，他很高兴地说：我在中国也有项目在设计了。虽然我知道我们院



安藤先生仍旧微笑地站在我身边，头还稍稍歪过来。

也在配合他的事务所在长沙的“阳光100”项目，但我不知道进展如何，他们是否满意，所以也没和他提，只是一般地答道：“希望有机会与您合作！”合影时相机第一张没闪光，只好再请他合一次，安藤先生仍旧微笑地站在我身边，头还稍稍歪过来，那姿势让我都有点儿不好意思。用餐完毕，有人招呼大家到楼下客厅里去拿书，原来安藤先生事先为每一位客人都准备了一本书，并在上面画了草图签了名，这份珍贵的礼物更让大家兴奋不已。回程的路上，大家兴致颇高，话筒在车上传来传去，大家轮流唱着自己国家的歌曲，我也唱了一首《东方之珠》，赢来了一阵掌声和喝彩。雨还下着，车窗外东京的灯火在雨水的折射中显得更加灿烂。我忽然在想，拳击手出身的安藤先生今晚露出的灿烂笑容与他那铅灰色的钢筋混凝土墙是什么关系？一个热一个冷，一个虚一个实。但应该都是真的，真就真在做任何事情都是一丝不苟，用心良多。这就是日本！

马里奥·博塔

马里奥·博塔曾经出版过一本作品集，小开本，厚厚的，黑色封皮。书里介绍的每个作品都有构图讲究的平、立、剖，制作精美的木模型，和沐浴在明媚阳光下、有着强烈明暗关系的体积感的实景照片。不仅如此，更有特色的是每个作品前都有一个折页，打开后跨页的黑白照片是博塔在黑板上用粉笔画草图：那有力的笔画，那飘逸抖动的卷发，那支在前额上的眼镜，那袖子外结实的小臂，都透出一股阳刚之气，我想，博塔先生一定是个七尺男子汉，瞧他那沉重的建筑！

2002年我应邀去韩国釜山市参加釜山塔的国际设计竞赛评选，评委中有博塔先生。他因事晚到了半天，当大家在评图室里已就第一轮入选方案贴完条儿后（贴条儿是投票的方式），他才赶到。我没想到他是个小个子，在几个随行人的簇拥之中，开始竟没找到人，倒是一声尖细得有些夸张的法语从人堆里传出来，

心里着实吓了一跳：这就是那个充满阳刚之气的博塔吗？！眨眼的功夫，一个矮小、机灵、笑嘻嘻的“小老头”（因为头发灰白显老）就从人堆儿中闪了出来，与大家一一握手寒暄。博塔说意大利语和法语，不善英语，与欧洲的评委交谈，一会儿意大利语一会儿法语，说得兴高采烈，而与我们这些只说英语的亚洲评委交流则只能通过翻译。由于博塔先生晚到，评委会便请他先转一圈，看看对于第一轮入围方案他有什么意见，准备淘汰的方案中有没有他认为需要保留的。果然他从那些无人投票的方案（只要有一人投票便会保留到下一轮）中又选出了他喜欢的一个。其实那方案对环境的分析不够到位，造型也较生硬，但构图手法倒有几分像博塔，所以大家都会心地笑了。国际竞赛评选方法比国内一些竞赛评选似乎更民主些，更重视每个评委的意见。第二轮评选的办法是没超过半数票的方案要由投票支持的评委阐述理由，哪怕只有一票，投票人也要讲出理由。如果讲的有说服力，别的评委会补票支持，过半数就留下了，如果讲不出足以说服多数人的理由，就淘汰了。也有人一看就自己投了一票，似乎不好意思，没等到讲就自己拿下来了。博塔操着那有点儿娘娘腔的法语为他最后挑出来的方案争辩，最后大家还是给了大师面子，让那个方案过了第二轮。先后经过了五轮投票、讨论，终于选出了一个一等奖方案，我虽然也支持，但总觉得它似曾相识，有点儿像福斯特在西班牙做的一个电视塔，于是我当场提出疑义，请大家注意，但这些国际评委似乎并不知道，所以还是这样定了。在我回国一个多月后，韩国一位评委给我寄来一张图片，把获奖方案与福斯特的电视塔并列放在一起，还真是差不多！按说这应该算违规，而评委会没发现也应算一次失误，但后来也不知道那个获头奖的法国建筑师是否拿到了奖金？无论如何，我想有着强烈民族自尊心的韩国人大概不会把一个赝品盖在自己的山头上吧。

评选会结束后主办方邀请几位评委给当地建筑师和学生开讲座（我也讲了两个小时）。我去听了博塔先生的讲演。他讲的作品大多数都是我们在书上已经

熟知的，只不过图和照片更全些。博塔操着那尖声尖气的法语抑扬顿挫地边讲边来回走，神情自豪而专注，有时不等译完就说，把翻译紧张得够呛。有趣的是讲完之后的一小段讨论，有位韩国女生站起来问道：“博塔先生，您的作品有很强的个人风格，那么您对建筑和环境的关系怎么看？您的作品为什么在哪儿都差不多？”话音刚落，台下便响起一片善意的笑声，显然许多人都有同感。博塔开始怔怔地不明白大家为什么笑？当听完翻译之后，才明白了问题的尖锐。他深思片刻又站起来踱着步子边思索边说：“我每接受一个新项目，总会看现场。在场地中漫步。我会问这块土地：你想要什么呢？当然我还要问业主，甚至那些我并不认识的将来的使用者，还有那些水泥和砖，你要什么？你喜欢怎样被码放，被建造呢？我总是在寻找这些答案，而这些答案就在我的作品中。”大师精彩的回答和那虔诚的表情，赢得了热烈的掌声，虽然没有正面回答那个女生的提问，虽然从他的个人标签式的作品中一时也难以找到答案，但他简单和巧妙的追问，却准确地表达了建筑设计的方法和内在的理性，也可以理解为每一个建筑的答案都已预先存在于那客观的冥冥之中了，设计实际上就是寻找和解析答案的过程。

2003年我们方案组应邀参加了清华美院新校区的设计竞赛，博塔的事务所也参加了，经过由美国著名建筑理论家文丘里先生和清华大学吴良镛先生等重量级学者组成的评委会审议，我们的方案和美国帕金斯·威尔事务所方案入选，而博塔的方案落选了。看过方案，我以为他的方案的主要问题可能还是与环境的关系不够好，巨大的实体所表现出来的尺度把近在咫尺的清华主楼都比小了（虽然高度低），而在这方面，我们对环境的分析功夫应该说在所有参赛方案中下得最深的，这也是得到评委肯定的原因。遗憾的是，最终还是让本已落选的博塔



一个矮小、机灵、笑嘻嘻的“小老头”。



马里奥·博塔曾经出版过一本作品集，小开本，厚厚的，黑色封皮。特色的是每个作品前都有一个折页，跨页的黑白照片是博塔在黑板上用粉笔画草图：那有力的笔画，那飘逸抖动的卷发，那支在前额上的眼镜，那袖子外结实的小臂，都透出一股阳刚之气。我想，博塔先生一定是个七尺男子汉，瞧他那沉重的建筑！